

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 25

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



















Bureau de Sion

17 janvier 1986
Cultures de Tyné S. a. r. l., à G r o n e, achat d'immeubles agricoles et autres (FOSC du 28. 6. 1985, no 147, p. 2498).

17 janvier 1986
Pasumi SA, à S i o n, participations (FOSC du 2. 11. 1981, no 254, p. 3431). L'administrateur unique Renaud Albisani a démissionné; sa signature est radiée.

17 janvier 1986
Société Immobilière Florissant Sierre SA, à S i e r r e, immeubles (FOSC du 20. 10. 1965, no 245, p. 3623). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1985, la société a décidé sa dissolution.

17 janvier 1986
Valmodes SA, à S i o n, tout produit de confection et vêtement en tous genres (FOSC du 28. 1. 1985, no 22, p. 340). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1985, la société a décidé sa dissolution.

17 janvier 1986
Tei, Traitement Electronique de l'Information SA, à S i o n (FOSC du 17. 6. 1982, no 137, p. 1967). Les administrateurs Guido Dentli, Jean Décaillé, Michel Dubuis, Roger Fralong et Joseph Clivaz ont démissionné, leur signature est radiée.

17 janvier 1986
Ascenseurs Schindler + Schlieren SA, succursale de Sion (FOSC du 4. 9. 1985, no 205, p. 3397), avec siège principal à Ebikon. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

17 janvier 1986
Ascenseurs Schindler SA, succursale de Sion, à S i o n. Sous cette raison sociale, la société anonyme, Schindler Aufzüge AG (Ascenseurs Schindler SA) (Ascenseurs Schindler SA), à Ebikon, fabrication, commerce, montage et réparation d'ascenseurs, de moteurs et d'appareils, de même que toute activité commerciale en rapport avec ce but, inscrite sur le registre du commerce de Lucerne le 17. 2. 1906 (FOSC du 21. 11. 1985, no 272, p. 4375), a, suivant décision de son conseil d'administration du 6. 9. 1985, créé une succursale à Sion.

17 janvier 1986
Noirjean Yves et Irène Mûnger, à Crans, commune de Chermignon, société en nom collectif, restaurant (FOSC du 3. 12. 1984, no 283, p. 4296). La société est dissoute dès le 31 janvier 1985 par suite de sortie de l'associée Irène Mûnger.

17 janvier 1986
Rey Jean-Fredy, à Anzère, commune d'Ayent. Le titulaire est Jean-Fredy Rey, d'Ayent, à Anzère, commune d'Ayent. Exploitation du garage «Valaisian».

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 janvier 1986
Freelance Consultant of Trading F.C.T. S.A., à P e s e u x, consultation, expertise, développement, commercialisation, promotion, importation, exportation, achat, vente, courtage et représentation de tous produits et articles (FOSC du 3. 11. 1982, no 256, p. 3509). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1985, décidé de transformer les 50 actions de fr. 1000 au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives; d'augmenter le capital de fr. 50 000, à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées.

17 janvier 1986

Polygone, Simonin & Cie, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, achat de matières premières et de produits finis, etc., société en nom collectif (FOSC du 5. 12. 1984, no 285, p. 4334). La société est dissoute par suite de faillite volontaire prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Boudry du 14 janvier 1986.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 janvier 1986
S.I. Charles-Naine 55 S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s, société immobilière (FOSC du 22. 6. 1983, no 146, p. 2231). Nouveau but: l'achat, la location et la revente d'immeubles et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à La Chaux-de-Fonds, rue Charles-Naine 55. La société pourra, en outre, consentir et/ou garantir des avances à ses actionnaires ou en faveur de tiers.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 janvier 1986
Promovias SA, précédemment à Genève, import, export, commerce de vin (FOSC du 22. 2. 1985, p. 737). Statuts du 8 mars 1984. Révisés les 2 mai 1984, 8 juin 1984, 4 février 1985 et 1er octobre 1985. Transfert du siège à N o i r a i g u e. But: importation, exportation et commerce de vin.

Bureau de Neuchâtel

17 janvier 1986
Cejdec S.A., à N e u c h â t e l, importation et exportation de marchandises diverses, etc. (FOSC du 31. 7. 1985, no 175, p. 2942). Christophe Sottas, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Philippe Vuille, jusqu'ici vice-président et secrétaire, est administrateur unique, désormais avec signature individuelle.

17 janvier 1986
Oudin & Cie, à N e u c h â t e l, marbrerie, sculpture, monuments funéraires, société en nom collectif (FOSC du 16. 7. 1974, no 163, p. 1958). Tommy Terbaldi, d'Italie, à Saint-Blaise, est entré dès le 1. 12. 1985 comme associé dans la société.

17 janvier 1986
Régies S.A., à N e u c h â t e l, tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 17. 9. 1984, no 217, p. 3318). Blaise René Kähr, président, et Denis Louis Favalli, administrateur-secrétaire, ont dorénavant la signature individuelle.

17 janvier 1986
AMN Alliance S.A., à N e u c h â t e l, opérations financières, de leasing, etc. (FOSC du 24. 10. 1985, no 248, p. 4003). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives.

Genève - Genf - Ginevra

Rectification
Anne Semonin SA, à Genève (FOSC du 19. 12. 1985, p. 4756). But rectifié: distribution, importation (et non implantation) et exportation de tous produits de beauté, etc.

16 janvier 1986
Anker Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1985, p. 1799). La procuration de Bernard Rodieux est radiée. L'administrateur Jean-Pierre Rivara a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

16 janvier 1986
Banque Compafina, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 7. 1985, p. 2568). François Pischedda, Errol Arena et Gérard Lamarche, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux.

16 janvier 1986
Société Immobilière les Bords du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). Jacques Rochat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 janvier 1986
Geneva English School Association, à C o l l o n g e - B e l l e r i v e, association (FOSC du 3. 1. 1985, p. 8). Les pouvoirs de Sándor Szabados sont radiés.

16 janvier 1986
Gesim SA, à C o l l o n g e - B e l l e r i v e, courtage, réalisation et surveillance de construction de bâtiments, etc. (FOSC du 18. 11. 1983, p. 3978). Danièle Maillart n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

16 janvier 1986

Haro Technologie SA, à Genève, cession et gestion de tous brevets et licences, etc. (FOSC du 19. 12. 1983, p. 4328). Nouvelle adresse: rue Michel Chauvet 10, chez Robert Habib.

16 janvier 1986
Les Jardins de Cocagne, à Genève, société coopérative (FOSC du 25. 7. 1985, p. 2864). Les pouvoirs de Geneviève Steinauer, Nicolas Gisin et Jean-Pierre Cetre sont radiés.

16 janvier 1986
MFPC Trading SA, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 2. 12. 1985, p. 4524). Nouvelle adresse: route de Florissant 47ter.

16 janvier 1986
Monthorin SA, à Genève, exploitation de fabriques de machines pour le travail des métaux, etc. (FOSC du 5. 3. 1984, p. 791). Nouvelle adresse: rue Michel-Chauvet 10, chez Ilse Habib.

16 janvier 1986
Société Immobilière Ville et Campagne, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1971, p. 2163). Roger Breitenbücher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 janvier 1986
Baytur SA, à C o l l o n g e, financement et supervision au niveau international des activités de sociétés affiliées ou apparentées, etc. (FOSC du 17. 10. 1985, p. 3916). Signature collective à deux avec un administrateur ou un directeur ou un fondé de pouvoir.

16 janvier 1986
Ernst Howald n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Bernth Ahlström sont radiés.

16 janvier 1986
Barclaytrust (Suisse) SA, à Genève, Grand-Rue 25, chez Lenz, Schuep, Briner & de Coulon, avocats. Nouvelle société anonyme.

16 janvier 1986
Carrosserie et Garage de la Cluse SA, à Genève, rue Alcide-Jentzer 12b. Nouvelle société anonyme.

16 janvier 1986
Erafas Drilling Services SA, à Genève, place du Port 2. Nouvelle société anonyme.

16 janvier 1986
SI Mance III, à Genève, route de Florissant 70, chez René Mezger, avocat. Nouvelle société anonyme.

16 janvier 1986
Le Modulard SA, à Genève, route de Frontenex 60, chez Société Anonyme pour le Financement Immobilier et la Propriété par Etage Saffpe. Nouvelle société anonyme.

16 janvier 1986
Restaurant Le Vaudeville SA, à Genève, rue Neuve-du-Molard 19. Nouvelle société anonyme.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

17 janvier 1986
Sornetec, Nelly Rossinelli, aux Genevez. La titulaire est Nelly Rossinelli, de Courrendin, aux Genevez.



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

Perostar SA, rue Toepffer 11bis, 1206 Genève, demande l'inscription de l'aéronef, type Cessna 310Q, no de fabrication 310Q0051, immatriculation HB-LGH, au registre des aéronefs (registre des hypothèques sur aéronefs).

Selon l'art. 11, 1er al. du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs (RRA; RS 748.217.11), il est prescrit de présenter par écrit à l'Office fédéral de l'aviation civile, 3003 Berne, en double exemplaire et dans un délai de trente jours:

- Les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;
- Les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A 293)

3003 Berne, le 27 janvier 1986

Office fédéral de l'aviation civile  
Le préposé au registre des aéronefs:  
U. Adam

### Kenwood Schumpf Leasing AG, Baar

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der dritten Publikation in schriftlicher Form bei der Gesellschaft anzumelden. (A 240<sup>1</sup>)

6340 Baar, den 16. Januar 1986

Kenwood Schumpf Leasing AG in Liquidation  
Lätlichstrasse 1, 6340 Baar

### Qualex AG, Allschwil

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Januar 1986 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 600 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen, durch Barrückzahlung und Vernichtung von 550 Namenaktien zu nominell Fr. 1000.-.

Den Gläubigern wird im Sinne von Art. 733 und 734 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Dr. Patrick Wamister, Advokat und Notar, St. Jakobs-Strasse 41, 4052 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 298<sup>1</sup>)

4052 Basel, den 28. Januar 1986

Qualex AG

### Ernst Nachbur & Co. AG., Binningen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1986 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes ihre Ansprüche der Liquidatorin Ruth Nachbur-Ackermann, Kirschtalgraben 4, 4102 Binningen, anzumelden. (A 296<sup>1</sup>)

4102 Binningen, den 26. Januar 1986

Die Liquidatorin

### Intratec GmbH, Brügg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Januar 1986 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Herrn Peter Zierski, c/o Inderbitzin + Zierski, Treuhand + Revision, Haldenstrasse 23, 2555 Brügg, anzumelden. (A 299<sup>1</sup>)

2555 Brügg, den 27. Januar 1986

Der Liquidator

### Hans Senn AG in Liquidation, Hendschiken

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn Max Gloor, Hintermattenstrasse 366, 5606 Dintikon, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes anzumelden. (A 249<sup>1</sup>)

5606 Dintikon, den 27. Januar 1986

Der Liquidator:  
Max Gloor

### ABS Industrial Building Systems Ltd. in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1986 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Gesellschaft anzumelden. (A 297<sup>1</sup>)

8750 Glarus, den 24. Januar 1986

Der Liquidator

### P & C Factoring AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1986 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 300<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 24. Januar 1986

P & C Factoring AG  
Der Liquidator:  
Drs. Félix F.J.M. Dony

### Videlec AG in Liquidation, Lenzburg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Dezember 1985 hat mit Wirkung auf den 1. Januar 1986 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A 149<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 8. Januar 1986

Die Liquidatorin:  
Fides Treuhandgesellschaft, Zürich

### Information Immobilière et Touristique S.A., Initsa, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 septembre 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les trente jours après la troisième publication, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Gérald Dentand, expert comptable ASE, avenue Vibert 9, case postale 242, 1227 Carouge. (A 280<sup>1</sup>)

1227 Carouge, le 24 janvier 1986

Le liquidateur

### Centre de contrôle de la fiabilité de l'industrie horlogère suisse CCF SA, Bienne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO  
Première publication

L'actif et le passif de la société Centre de contrôle de la fiabilité de l'industrie horlogère suisse CCF SA, à Bienne, ont été repris en totalité par Laboratoire Henri Dubois SA, à La Chaux-de-Fonds, qui a changé son nom en Laboratoire Dubois-CCF S.A.

Les créanciers de la société Centre de contrôle de la fiabilité de l'industrie horlogère suisse CCF SA sont informés qu'ils pourront produire leurs créances et, conformément à l'art. 748 CO, exiger d'être désintéressés ou garantis.

Ces productions devront être faites auprès de l'administration de Laboratoire Dubois-CCF S.A., rue Alexis-Marie Piaget 50, La Chaux-de-Fonds, dans le délai d'un mois à dater de la troisième insertion. (A 302<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 27 janvier 1986

Laboratoire Dubois-CCF S.A.

### Technaco S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 24 janvier 1986 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées de pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au domicile de la société en liquidation soit c/o Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran, rue de la Corratierie 26, 1204 Genève. (A 301<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 31 janvier 1986

Le liquidateur

### Syncrete Development Ltd. en liquidation, Chexbres

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1985, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Charles Jenni, p. a. Fiduciaire Auditoria S.A., rue Caroline 2, 1003 Lausanne. (A 250<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 21 janvier 1986

Le liquidateur

### Inter-Azur S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 24 janvier 1986, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Inter-Azur S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, d'ici au 31 mars 1986 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Lavanchy, p. a. Intermandat S.A., Société Fiduciaire, à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38. (A 281<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 24 janvier 1986

Inter-Azur S.A., en liquidation  
Le liquidateur

### Carrosserie du Parc, Lonay S. à r. l. en liquidation, Lonay

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 janvier 1986 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: Claude Stoudmann, p. a. Fiduciaire Roger et Claude Stoudmann S.A., Grand'Rue 93, 1110 Morges. (A 258<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 16 janvier 1986

Le liquidateur

### Sommation selon art. 89 ORC

Les créanciers et associés de la société à responsabilité limitée  
Findis S. à r. l., à Lausanne

ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer, dans les trente jours dès la présente publication, leur intérêt au maintien de la société précitée, en s'adressant par écrit au registre du commerce de Lausanne.

Cette inscription sera sinon radiée d'office, en application des art. 89 et 90 ORC. (A 295<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 27 janvier 1986

Registre du commerce du district de Lausanne  
case postale 3660, 1002 Lausanne  
Le préposé: Christian Simone

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che venga mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della società

Imre Développement S.A., in Lugano

à far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione.

Caso contrario, avendo detta società cessato ogni attività, la stessa verrà radiata d'ufficio (art. 89 ORC). (A 294<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 27 gennaio 1986

Ufficio del registro di commercio

**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**342880.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1985.  
 Natura, Handarbeits- und Industrie-Garne AG, Hauptstrasse 24 e,  
 4931 Auswil. - Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden aus Baumwolle für textile Zwecke.  
 (Int. Kl. 23)



**ISIS**

**342881.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1985.  
 Natura, Handarbeits- und Industrie-Garne AG, Hauptstrasse 24 e,  
 4931 Auswil. - Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden für textile Zwecke.  
 (Int. Kl. 23)



**Majco Polo**

**342882.** Date de dépôt: 24 octobre 1985.  
 Laboratoire B & N S.A., 63, rue de Lausanne, 1202 Genève. - Fabrication et commerce.

Savons, cosmétiques, préparations pour blanchir et autres substances pour la lessive, agents adoucisseurs, préparations pour nettoyer et dégraisser, tous ces produits étant biodégradables.  
 (Cl. int. 3)

**biomat**

**342883.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1985.  
 RODISMA pharmazeutische Produkte GmbH, Siebengebirgsallee 2, Köln 41  
 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse, chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Vitamine enthaltende diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke, Vitamine enthaltende Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
 (Int. Kl. 3, 5)

**Rodisma Vitatäglich**

**342884.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1985.  
 Kramex AG, Zollikerstrasse 4, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Fleischextrakte, Konserven, Gallerten, Konfitüre, Eier, Milch, Milchprodukte, Salatsaucen; Honig, Melassesirup, Senf, Essig, Saucen, Gewürze, Mineralwasser, kohlenstoffhaltige Wasser, alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung für Getränke.  
 (Int. Kl. 29, 30, 32)



**342885.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1985.  
 Armasol AG, im Halden 26, 8405 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Aus Kunststoff hergestellte Materialien und Formteile zur Isolierung von Armaturen und dergleichen.  
 (Int. Kl. 17)

**ISOBOX**

**342887.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1985.  
 Minatolwerke AG, Untertachenstrasse 13, 6005 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsgeräte, einschließlich elektrischer.  
 (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

**PRL**  
**MINATOL**

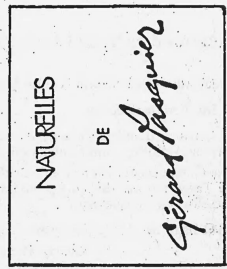
**342888.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1985.  
 Minatolwerke AG, Untertachenstrasse 13, 6005 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsgeräte.  
 (Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

**MCC**  
**Minatol Cleaner's Club**

**342889.** Date de dépôt: 8 août 1985.  
 Gérard Pasquier International, 21, Rue Saint Fiacre, Paris 2<sup>e</sup> (France). - Fabrication et commerce.

Savons de toilette, eaux de toilette, parfums, pochettes rafraichissantes, bains moussants, laits corporels, produits pour le maquillage et les soins de beauté, produits de parfumerie et de beauté et autres cosmétiques, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices, déodorants à usage personnel, tous ces produits étant naturels, déodorants, produits hygiéniques et diététiques, tous ces produits étant naturels; articles de maroquinerie et peausserie et en cuir à savoir sacs à main, sacs de voyage, valises et parapluies, cannes et parasols, fouets, harnais et sellerie; vêtements pour hommes, femmes et enfants en tissu, peaux, fourrures, notamment jupes, vestes, tailleurs, blazers, pantalons, jeans, salopettes, jupes-culottes, robes, manteaux, imperméables, tuniques, chapeaux, ensembles veste et pantalon, complets deux et trois pièces, manchons, écharpes, lingerie, bonnettes, costumes de bain, chemises, chemisiers, foulards, cravates, gants, ceintures, bas, collants, chaussettes, chaussures, bottes, souliers, pantoufles, tous les produits susmentionnés étant entièrement ou principalement en fibres ou en cuir naturels.  
 (Cl. int. 3, 5, 18, 25)



**342890.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1985.  
 Helosa AG, Randenstrasse 137, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, haarkosmetische Produkte, Haarspüler, Parfümeriewaren, ätherische Öle, Seifen, Zahnpulvermittel; Messerschmidewaren, Rasierapparate.  
 (Int. Kl. 3, 8)

**Starcos**

**342891.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1985.  
 Studer Electronic AG, Kappeltenring 69, 3032 Hinterkappelen. - Fabrikation und Handel.

Baugruppen, Geräte und Anlagen für die elektronische Datenverarbeitung und -übermittlung.  
 (Int. Kl. 9)

**STUDER ELECTRONIC AG**

**342892.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1985.  
 Studer Electronic AG, Kappeltenring 69, 3032 Hinterkappelen. - Fabrikation und Handel.

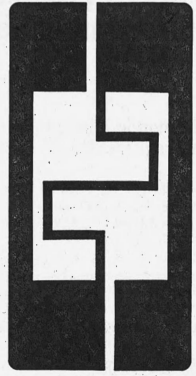
Baugruppen, Geräte und Anlagen für die elektronische Datenübermittlung auf digitalen Datennetzen, alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 (Int. Kl. 9)

**SWISS LINK**



**342893.** Hinterlegungsdatum: 15. August 1985.  
 Studer Electronic AG, Kappeltenring 69, 3032 Hinterkappelen. - Fabrikation und Handel.

Baugruppen, Geräte und Anlagen für die elektronische Datenverarbeitung und -übermittlung.  
 (Int. Kl. 9)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1985		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse und Postcheckguthaben		543 589.80	Bankenkreditoren auf Zeit		450 000.—
Bankdebitoren auf Sicht		439 365.15	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	450 000.—	
Teilnehmer-Debitoren ohne Deckung		16 249 161.42	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		2 290 000.—
Teilnehmer-Debitoren mit Deckung		14 783 488.51	Teilnehmer-Kreditoren		242 712 467.87
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 395 435.88		Sonstige Passiven		14 026 942.23
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		223 396 778.—	Genossenschaftskapital		1 236 500.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	192 088 586.—		Reserven		14 250 000.—
Bankgebäude		5 500 000.—	Gewinnvortrag 1984	93 312.46	
Anderer Liegenschaften		16 020 000.—	Gewinn per 1985	2 068 591.57	2 161 904.03
Sonstige Aktiven		195 431.25			
Bilanzsumme		277 127 814.13	Bilanzsumme		277 127 814.13
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1985</b>			<b>Ertrag</b>
		Fr.			Fr.
Bankbehörden und Personal		3 545 708.25	Aktivzinsen		160 443.85
Beiträge an Personalvorsorgestiftung		706 635.85	Ertrag aus Verrechnungsverkehr		5 711 735.20
Geschäfts- und Bürokosten		2 992 399.02	Ertrag aus Kreditgeschäft		4 234 143.45
Steuern		455 899.65	Verschiedenes		1 595 757.20
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 932 845.36			
Reingewinn per 1985		2 068 591.57	Total		11 702 079.70
Total		11 702 079.70			
Verwendungsvorschlag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Gewinnverteilung					
		Fr.			
Zuweisung an die Reserven		1 900 000.—			
Verzinsung des Genossenschaftskapital mit 10%		123 650.—			
Vortrag auf neue Rechnung		138 254.03			
		2 161 904.03			

## Spar- und Hypothekenbank Luzern, Luzern

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1985 (vor Gewinnverteilung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro und Postcheck		9 826 347.67	Bankenkreditoren auf Sicht		18 448 706.79
Bankdebitoren auf Sicht		6 367 087.05	Bankenkreditoren auf Zeit		83 652 332.50
Wechsel und Geldmarktpapiere		27 800.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 850 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 553 393.65	Kreditoren auf Sicht		12 411 990.45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung*)		49 385 053.25	Kreditoren auf Zeit		67 110 376.45
- davon mit hypothekarischer Deckung	38 681 273.55		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 068 525.75	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 322 086.—	Spareinlagen		10 113 992.76
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung*)		181 156 720.15	Spareinlagen pfandgesichert		1 148 269.86
- davon mit hypothekarischer Deckung	161 559 691.15		Depositen- und Anlagehefte		3 695 226.70
Hypothekaranlagen*)		1 200 000.—	Kassaobligationen		29 868 100.—
Wertschriften*)		13 855 100.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		7 600 000.—
Dauernde Beteiligungen		500 000.—	Sonstige Passiven		30 932 125.94
Anderer Liegenschaften		12 300 000.—	Aktienkapital		7 000 000.—
Sonstige Aktiven		2 293 006.26	Gesetzliche Reserven		4 300 000.—
			Spezialreserven		3 400 000.—
			Gewinnsaldo:		
			Vortrag Vorjahr	19 795.16	
			Gewinn	1 085 677.42	1 105 472.58
		280 786 594.03			280 786 594.03
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>		<b>Fr.</b>	<b>Ergänzende Angaben</b>		<b>Fr.</b>
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		
Bund		1 462 525.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		1 075 662.75
Kantone und Gemeinden		1 332 800.—			
Banken		8 709 297.50			
Finanzgesellschaften		—			
Anderer		1 078 445.—			
Inländische Pfandbriefe		180 000.—			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken		103 480.80			
Industrielle Unternehmen		6 579.05			
Anderer		66 103.—			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		115 193.—			
Anderer		596 230.50			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Aktien		204 446.15			
<b>Aufwand</b>		<b>Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1985</b>			<b>Ertrag</b>
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		9 338 007.81	Aktivzinsen		13 217 974.53
Bankbehörden und Personal		879 412.80	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		26 055.60
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen		100 000.—	Kommissionsertrag		2 883 035.44
Geschäfts- und Bürokosten		794 578.16	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		151 270.27
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		4 889 212.45	Wertschriftenertrag		529 703.71
Steuern		398 902.—	Liegenschaftsertrag		628 406.85
Reingewinn		1 085 677.42	Verschiedenes		49 344.24
		17 485 790.64			17 485 790.64
Gewinnverwendung					
		Fr.			
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		500 000.—			
Zuweisung an die Spezialreserven		600 000.—			
Vortrag auf neue Rechnung		5 472.58			
		1 105 472.58			

\*) davon Fr. 103 249 309.15 zugunsten der Bankenkreditoren auf Sicht und Zeit und pfandgesicherten Spareinlagen verpfändet

## Mittellungen Communications Comunicazioni

Im SHAB publizierte  
Konkurse und Nachlassverträge

## Faillites et concordats publiés dans la FOSC

Januar - 1986 - Janvier

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlass- verträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	12	9	-
Bern	6	1	1
Lucerne	9	-	-
Uri	1	-	-
Schwyz	3	-	-
Nidwalden	1	-	-
Glarus	2	1	-
Zug	3	5	-
Fribourg	3	-	1
Solothurn	3	-	-
Basel-Stadt	4	2	-
Basel-Landschaft	5	-	-
Schaffhausen	1	-	-
St. Gallen	5	3	-
Graubünden	2	1	1
Aargau	12	2	-
Thurgau	-	1	-
Ticino	3	4	2
Vaud	10	1	-
Vallais	3	1	2
Neuchâtel	1	1	-
Genève	8	4	-
Jura	4	-	-
Total Januar 1986	101	51	7
Total Januar 1985	100	52	11

## Änderungen im internationalen Telexverkehr

Am 1. Februar 1986 treten im internationalen Telexverkehr die folgenden Änderungen ein:

## Automatisierung

Land	Landeskennzahl für die an Zentralen alter Bauart oder an EDW-Zentralen angeschlossenen Teilnehmer	Zeittakt in Sek.
Bolivien	0309	0,865
Christmas	0766	0,865
Cocos	0766	0,865
Diego Garcia	0938	0,865
Mayotte	0935	0,865
St. Croix (amerik. Virginische Inseln)	0208	0,865
St. Thomas (amerik. Virginische Inseln)	0208	0,865

Die vom Fernplatz der Radio-Schweiz AG in Bern (Nr. 391 bzw. 141+) manuell vermittelten Verbindungen unterliegen fortan den folgenden Taxen:

- 21 Franken für die ersten 3 Minuten
- 7 Franken für jede weitere Minute

## Neue Landeskennzahlen

Die an Zentralen alter Bauart angeschlossenen Telexteilnehmer haben im Verkehr mit den folgenden Ländern die folgenden Landeskennzahlen zu wählen:

Land	Landeskennzahl
Alaska	0200
Albanien	0604
Griechenland	0601
Jemen (Arabische Republik)	0895
Korea (Demokrat. Volksrepublik)	0899
Malediven	0896
Marokko	0407
Nepal	0891
Türkei	0607

## Modifications dans le trafic télex international

Le 1er février 1986, les modifications mentionnées ci-après entreront en vigueur dans le trafic télex international:

## Automatisation

Pays	Code de destination pour abonnés raccordés aux centraux d'ancienne construction et aux centraux EDW	Impulsion en sec.
Bolivie	0309	0,865
Christmas	0766	0,865
Cocos	0766	0,865
Diego Garcia	0938	0,865
Mayotte	0935	0,865
S. Croix (Vierges américaines)	0208	0,865
S. Thomas (Vierges américaines)	0208	0,865

Les communications établies manuellement par l'entremise de la position télex de Radio-Suisse S.A. à Berne (numéro 391 ou 141+) seront soumises aux nouvelles taxes suivantes:

- 21 francs pour les 3 premières minutes et
- 7 francs pour chaque minute supplémentaire

## Nouveaux codes de destination

Les abonnés télex raccordés aux centraux d'ancienne construction sélectionneront de nouveaux codes de destination dans les relations suivantes:

Pays	Code de destination
Alaska	0200
Albanie	0604
Corée	0899 (Rép. populaire démocratique)
Grèce	0601
Maldives	0896
Maroc	0407
Népal	0891
Turquie	0607
Yémen (Rép. arabe)	0895

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Bauabteilung Kreis II

Strecke Entlebuch-Doppleschwand

Totalumbau des Gleises km 66.610 bis 67.340 = 730 m; mit Schotterreinigungsmaschine C 76, Pusal und PUMA.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 26. März 1986, mit Treffpunkt um 9 Uhr, Bahnhof Wollhusen.

Submissionsunterlagen werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Bd 3 Luzern abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Totalumbau des Gleises Entlebuch-Doppleschwand» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Freitag, 18. April 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 22. April 1986, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 36)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion II

Strecke Wollhusen-Schächen

Totalumbau des Gleises km 74.679 bis 79.647 = 4968 m; mit Schotterreinigungsmaschine C 76, Pusal und Poclairn sowie PUMA.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 26. März 1986, mit Treffpunkt um 9 Uhr, Bahnhof Wollhusen.

Submissionsunterlagen werden anlässlich der Begehung durch die Sektion Bd 3 Luzern abgegeben.

Angebote mit der Aufschrift «Totalumbau des Gleises Wollhusen-Schächen» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Freitag, 18. April 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 22. April 1986, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 37)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion III

Zürich HB

Energie und Buffetsanierung, Elektroinstallationen im Buffetkeller.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.--. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 10. Februar 1986, bei der Bakoplan, Nüschelerstrasse 32, 8021 Zürich, von 9 bis 10 und von 14 bis 16.30 Uhr.

Gemeinsame Begehung: siehe Submissionsunterlagen.

Angebote mit der Aufschrift «Zürich HB, Energie und Buffetsanierung, Elektroinstallationen im Keller» sind der Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis Samstag, 22. Februar 1986, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Mai 1986 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 25. Februar 1986, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 39)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt

## 6½% Anleihe 1976-91 (Mai) von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 111 949)

Die Kernkraftwerk Leibstadt AG hat beschlossen, die oben erwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

20. Mai 1986

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 20. Mai 1987 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 31. Januar 1986

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## TransCanada PipeLines Limited, Toronto

## 5½% Anleihe 1981-91 von sFr. 100 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 673 502)

Für die Amortisationsranche per 28. Januar 1986 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 28. Januar 1986 unverändert sFr. 100 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Januar 1986

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Guyerzeller Bank AG, Zürich

Einladung zur  
ordentlichen jährlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 12. Februar 1986, 9 Uhr, am Sitz der Bank in Zürich, Genferstrasse 8.

## Traktanden:

1. Ratifikation des Protokolls Nr. 246 der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1985.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1985, der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichts pro 1985 sowie des Berichtes der Revisionsstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlungsratswahlen.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab heute am Sitz der Bank, Genferstrasse 8, in Zürich, sowie der Zweigstelle in Genf, Rue Charles-Galland 12, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

Oesterreichische Donaukraftwerke  
Aktiengesellschaft, Wien

## 5% Anleihe 1980-90 von sFr. 60 Mio

(Valoren-Nummer 426 337)

Für die Amortisationsranche per 25. Januar 1986 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 25. Januar 1986 unverändert sFr. 60 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Januar 1986

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

# DEL E. WEBB CORPORATION

(Incorporated with limited liability under the laws of the State of Arizona, U. S. A.)

## 6 1/2% nachrangige Anleihe 1986-1996 von SFr. 50 000 000

Die untenstehenden Institute legen diese Anleihe bis zum **5. Februar 1986, mittags** zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wesentlichsten Bedingungen der Anleihe sind folgende:

- Ausgabepreis:** 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe
- Coupons:** Jahrescoupons per 12. Februar
- Abschnitte:** Inhaber-Obligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 nominal
- Rückzahlung:** am 12. Februar 1996
- Vorzeitige Rückzahlung:** ab 12. Februar 1991 mit einer sich jährlich um 1/4% reduzierenden Prämie, beginnend bei 2 1/2% aus Steuergründen jederzeit mit einer sich jährlich um 1/2% bis zu pari reduzierenden Prämie, beginnend bei 2%
- Steuern und Gebühren:** Kapital, Zinsen und allfällige Prämien sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher Steuern und Abgaben der Vereinigten Staaten von Amerika
- Kotierung:** wird an den Börsen von Basel, Genf und Zürich beantragt
- Liberierung:** 12. Februar 1986
- Verkaufsbeschränkung:** Vereinigte Staaten von Amerika

Ein Kurzprospekt wird am 30. Januar 1986 in deutscher Sprache in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» sowie in französischer Sprache im «Journal de Genève» veröffentlicht. Exemplare des ausführlichen Prospektes werden an den Schaltern der nachstehenden Institute zur Verfügung stehen.

Falls Interessenten diese Obligationen bei ihrer angestammten Bankverbindung nicht beschaffen können, sind die hiernach aufgeführten Institute gerne bereit, im Rahmen ihrer Möglichkeit solche Titel spesenfrei direkt zuzustellen.

### SODITIC S.A. MANUFACTURERS HANOVER (SUISSE) S.A.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Amro Bank und Finanz                           | Bankers Trust AG                    |
| Bank Heusser & Cie AG                          | Bank in Langnau                     |
| Bank Leumi le-Israel (Schweiz)                 | Bank Oppenheim Pierson (Schweiz) AG |
| Banque Gutzwiller, Kurz, Bungenzer S.A.        | Banque Kleinwort, Benson SA         |
| Banque Paribas (Suisse) S.A.                   | Banque Pasche S. A.                 |
| Chase Manhattan Bank (Switzerland)             | Chemical Bank (Suisse)              |
| Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI  | First Chicago S.A.                  |
| Great Pacific Capital                          | Hottinger & Cie                     |
| Kreditbank (Suisse) S.A.                       | Lloyds Bank Plc                     |
| Nippon Kangyo Kakumaru (Suisse) S.A.           | The Royal Bank of Canada (Suisse)   |
| Sogeval, Société Générale Alsacienne de Banque |                                     |

Valoren-Nr. 901 492



## Spar + Leihkasse in Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 22. Februar 1986, 15.00 Uhr, im Kursaal Bern

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1985
2. Verwendung des Reingewinns
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung
4. Wahlen
5. Erhöhung des Aktienkapitals:
  - a) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates, das Aktienkapital von Fr. 20 000 000.- auf Fr. 24 000 000.- zu erhöhen durch Ausgabe zu pari von 8000 Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert. Diese Aktien dienen der Sicherstellung des Optionsrechtes der geplanten Optionsanleihe von 16 Millionen Franken. Die Aktionäre erhalten ein Bezugsrecht zur Zeichnung der auszugebenden Optionsanleihe. Die Ausgabe der neu zu schaffenden Aktien erfolgt hingegen mit Rücksicht auf ihren vorbestimmten Zweck unter Verzicht der Aktionäre auf ein Bezugsrecht.
  - b) Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien.
6. Änderung der Art. 3 und 34 der Statuten
7. Verschiedenes

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Erhöhung des Aktienkapitals und die Statutenänderung liegen vom 10. Februar 1986 an in den Büros der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarte zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarte gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, 21. Februar 1986, 16 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Für den Fall, dass an der ordentlichen Generalversammlung nicht mindestens die Hälfte sämtlicher Aktien vertreten ist, wird gemäss Art. 14 Abs. 2 der Statuten für die Behandlung der Traktanden 5 und 6 eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen, die im Anschluss an die ordentliche Generalversammlung stattfindet.

Ein Aktionär kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

Bern, 24. Januar 1986

Der Verwaltungsrat



## merkur Merkur Holding AG, Bern

### Partizipationsschein-Ausgabe 1986

Aufgrund der ihm anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Oktober 1985 erteilten Ermächtigung hat der Verwaltungsrat der Merkur Holding AG, Bern, beschlossen, ein Partizipationsscheinkapital von Fr. 3 000 000 wie folgt zu schaffen:

1. Ausgabe von max. 20 500 Partizipationsscheinen von je Fr. 50 Nennwert mit Bezugsangebot an die Aktionäre.
2. Ausgabe von min. 39 500 Partizipationsscheinen von je Fr. 50 Nennwert welche zur öffentlichen Zeichnung angeboten werden, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre.

Die Partizipationsscheine sind ab 1. April 1986 dividendenberechtigt (volles Geschäftsjahr 1986/87) und mit Coupons Nr. 1 ff. versehen. Sie gelangen in Einzeltiteln und Zertifikaten von je 5 und 100 Partizipationsscheinen zur Ausgabe.

Es ist vorgesehen, die Partizipationsscheine vorbörslich zu handeln und die Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Bern zu gegebener Zeit zu beantragen.

### Bezugs- und Zeichnungsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die zur Ausgabe gelangenden 60 000 Partizipationsscheine von je Fr. 50 Nennwert Merkur Holding AG, Bern fest übernommen und bieten sie den Aktionären und weiteren Interessenten zum Bezug bzw. zur freien Zeichnung an.

#### Bezugsangebot

Max. 20 500 Partizipationsscheine werden den Aktionären in der Zeit vom 3. bis 13. Februar 1986, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

1. **Bezugspreis**  
Fr. 420.- netto je Partizipationsschein von Fr. 50 Nennwert.  
Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft übernommen.
2. **Bezugsverhältnis**  
1 Partizipationsschein auf 8 bisherige Namenaktien von je Fr. 125 Nennwert  
1 Partizipationsschein auf 4 bisherige Inhaberaktien von je Fr. 250 Nennwert
3. **Ausübung des Bezugsrechtes**  
Einreichung des hierzu vorgesehenen Bezugsrechtes bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der unterzeichneten Banken mit Bezugsrechtsausweis zu den bisherigen Namenaktien oder mit Talons bzw. Coupons Nr. 1 (Em. März und Oktober 1985) ab den bisherigen Inhaberaktien.  
Eine Kombination von Anrechten ab Namen- und Inhaberaktien ist möglich, wobei acht Anrechte ab Namenaktien vier Anrechten ab Inhaberaktien entsprechen.
4. Die Liberierung der Partizipationsscheine hat auf den 3. März 1986 zu erfolgen.
5. Die Namen- und Inhaberaktien werden ab 3. Februar 1986 ex Anrecht notiert.
6. Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

#### Freie Zeichnung

Min. 39 500 Partizipationsscheine werden in der Zeit vom

3. bis 19. Februar 1986, mittags

zu den folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung angeboten:

1. **Ausgabepreis**  
Die Festlegung des Ausgabepreises erfolgt am 13. Februar 1986 auf der Basis des Durchschnittswertes der vom 3. bis 12. Februar 1986 an der Börse von Zürich für das Anrecht der Partizipationsscheine bezahlten Kurse. Von dem sich aufgrund dieses Durchschnittswertes, zuzüglich Bezugspreis, ergebenden theoretischen Ausgabepreis für Partizipationsscheine werden max. 5% abgezogen.  
Der Ausgabepreis wird umgehend in der Tagespresse veröffentlicht werden.
2. Zeichnungen werden spesenfrei von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen.
3. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen die verfügbare Anzahl Partizipationsscheine übersteigen, sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
4. Die Liberierung der Partizipationsscheine hat auf den 3. März 1986 zu erfolgen.

Prospektauszüge mit Bezugs- und Zeichnungsscheinen können bei den nachstehenden Banken bezogen werden.

29. Januar 1986

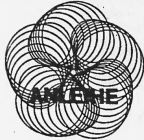
#### Schweizerische Bankgesellschaft

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Kreditanstalt       |
| Kantonalbank von Bern      | Schweizerische Volksbank           |
| Spar + Leihkasse in Bern   | Genossenschaftliche Zentralbank AG |

Valoren-Nummern	
Namenaktien à Fr. 125 nom.	208 879
Inhaberaktien	208 875
Inhaberaktien (1/2 Div.)	208 878
Partizipationsscheine	208 873

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!





## Société Internationale Pirelli S.A.

Basel

mit Optionsrecht zum Erwerb von Partizipationscheinen  
der Société Internationale Pirelli S.A.

# 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %

**Optionsanleihe  
1986-96  
von Fr. 100 000 000**

Der Erlös dient der Finanzierung von  
Investitionen, welche für den weiteren  
Ausbau der Gruppe bestimmt sind.

Emissionspreis:

# 100%

Optionsrecht:

Jede Obligation von Fr. 5000 Nennwert ist  
mit einem Optionsschein und einem Zerti-  
fikat für 8 Optionsscheine versehen. Jeder  
Optionsschein berechtigt in der Zeit vom  
3. März 1986 bis 28. Februar 1991 zum  
Erwerb eines Partizipationscheines  
der Société Internationale Pirelli S.A. von  
je Fr. 100 Nennwert zum Preise von  
Fr. 371.

### Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 10 Jahre; vorzeitig kündbar  
nach 8 Jahren

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 5000  
und Fr. 100 000

Coupons:  
Jahrescoupons per 18. Februar

Librierung:  
18. Februar 1986

Kotierung:  
wird an den Börsen von Basel, Genf und  
Zürich beantragt

### Zeichnungsschluss 4. Februar 1986, mittags

Der Prospekt wird am 31. Januar 1986 in der  
«Basler Zeitung», in der «Neuen Zürcher  
Zeitung» und im «Journal de Genève» ver-  
öffentlicht. Separate Prospekte werden nicht  
gedruckt, hingegen können Zeichnungs-  
scheine bei den untenstehenden Banken  
bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
A. SARASIN & CIE

## SAPJV Société des Autotransports du Pied du Jura Vaudois

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le jeudi 13 février 1986, à 14 h., au Château de L'Isle.  
(La feuille de présence sera ouverte dès 13 h. 30.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration en vue de la construction d'un nouveau garage à L'Isle.
2. Présentation du projet par l'architecte.
3. Proposition de vente des immeubles de L'Isle, Mollens, Mont-la-Ville et La Coudre.
4. Proposition d'augmenter le capital-actions de la société de fr. 350 000.- à fr. 1 000 000.-.
5. Proposition du plan de financement.
6. Décisions de principe sur ces objets.
7. Divers.

Les immeubles actuels peuvent être visités les mardi 11 et mercredi 12 février 1986 en prenant rendez-vous au bureau d'exploitation à L'Isle, tél. 021 87 52 22.

Le dossier concernant le projet ainsi que les cartes d'admission à l'assemblée sont à demander au bureau d'exploitation, 1148 L'Isle, jusqu'au 10 février 1986.

L'Isle, le 28 janvier 1986

Le conseil d'administration

## fonselex Fonds de placement en valeurs internationales

### Paiement des coupons

Les revenus de l'exercice au 31 octobre 1985 seront payables, contre remise des coupons suivants, dès le lundi 3 février 1986 auprès de la banque dépositaire du fonds, BFC - Banque Financière de la Cité, Genève, à raison de:

#### Coupon no 9, à titre de dividende:

Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse	Montant brut par part	Fr. 2.50
	Impôt anticipé 35%	Fr. -0.875
	Montant net par part	Fr. 1.625 (*)

Aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger (avec déclaration bancaire)	Montant brut par part	Fr. 2.50
	Retenue USA	Fr. -0.10
	Montant net par part	Fr. 2.40 (*)

#### Coupon no 10, à titre de distribution de gains en capital réalisés:

A tous les porteurs de parts	Montant net par part	Fr. 3.- (*)
------------------------------	----------------------	-------------

## bondselex Fonds de placement pour valeurs à revenu fixe

### Paiement des coupons

Les revenus de l'exercice au 31 octobre 1985 seront payables, contre remise des coupons suivants, dès le lundi 3 février 1986 auprès de la banque dépositaire du fonds, BFC - Banque Financière de la Cité, Genève, à raison de:

#### Coupon no 9, à titre de dividende:

Aux porteurs de parts domiciliés en Suisse	Montant brut par part	Fr. 8.-
	Impôt anticipé 35%	Fr. 2.80
	Montant net par part	Fr. 5.20 (*)

Aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger (avec déclaration bancaire)	Montant net par part	Fr. 8.- (*)
---	----------------------	-------------

#### Coupon no 10, à titre de distribution de gains en capital réalisés:

A tous les porteurs de parts	Montant net par part	Fr. 3.- (*)
------------------------------	----------------------	-------------

(\*) Réinvestissement de la répartition à des conditions préférentielles:

Les porteurs de parts ont la possibilité de réinvestir leur répartition annuelle aux conditions suivantes:

fonselex: jusqu'au 28 février 1986, avec un rabais de réinvestissement de fr. 3.- par part

bondselex: jusqu'au 28 février 1986, avec un rabais de réinvestissement de fr. 1.50 par part

Dans chaque cas, les porteurs de parts peuvent arrondir leur souscription à la dizaine de parts supérieure, aux mêmes conditions avantageuses.

## BANK IN MENZIKEN

gegründet 1852

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 17. Februar 1986, 16.30 Uhr, im Gemeindesaal, Menziken.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1985; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 9 000 000.- auf Fr. 10 500 000.- durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.-, Feststellung der Zeichnung und Einzahlung.
5. Statutenrevision.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie die Vorschläge für die beantragte Aktienkapitalerhöhung und die Statutenrevision liegen bei unserem Hauptsitz in Menziken und unseren Agenturen zur Einsichtnahme auf.

Wir laden die Aktionäre zur Teilnahme an der Generalversammlung freundlich ein. Die Eintrittskarten sind bis spätestens am 14. Februar 1986 bei der Bank zu bestellen.

Am Tage der Generalversammlung können aus organisatorischen Gründen keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Der Verwaltungsrat

Seit  1928

Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland

Verlustscheckverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

### Nichtigerklärung

Folgende Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Biel, werden vermisst: Nrn. 791.352.27, 1.387.764.70, 2.064.575.11.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Biel, den 31. Januar 1986

Kantonalbank von Bern, Biel

### Übersetzungen/ Dolmetscherdienste

in über 45 Sprachen  
Dr. h. c. Jean-Paul Rochat  
8700 Küssnacht ZH  
Tel. 01 910 58 41, Telex 825717  
Telefax 01 910 98 04

Das Anlageheft Nr. 2173-01211-2, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Volketswil, mit einem Guthabensaldo von Fr. 14 138.40 per 24. Januar 1986, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG  
Filiale Volketswil

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### Annulation

Le carnet d'épargne no 108.846.66, délivré par la Banque Cantonale du Jura, Porrentruy, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le carnet d'épargne n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale du Jura, Porrentruy.

Banque Cantonale du Jura



Insetate erschliessen  
den Markt

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

### Zu verkaufen

1 Minicomputer RUF-Praetor Mod. 208

Fr. 3500.-

1 Philips Dialog-Computer P330, mandantenfähig, bis 999 Buchhaltungen, komplett mit Programmen Fibu, Deb, Kred, Fakt, Lohn, Wertchriftenverwaltung, mit zirka 300 Disketten

Fr. 12 000.-

Anfragen unter Tel. 061 35 30 50